

NOTICE OF ELECTION FOR TRUSTEES OF SAN JACINTO COMMUNITY COLLEGE DISTRICT BOARD  
TO BE HELD ON MAY 6, 2023

AVISO DE ELECCIÓN DE SÍNDICOS DE LA JUNTA DEL DISTRITO DE SAN JACINTO COMMUNITY COLLEGE  
A CELEBRARSE EL 6 DE MAYO DE 2023

2023年5月6日SAN JACINTO COMMUNITY COLLEGE 行政區理事會理事選舉通知

THÔNG BÁO CUỘC BẦU CỬ ỦY VIÊN QUẢN TRỊ HỌC KHU SAN JACINTO COMMUNITY COLLEGE ĐƯỢC TỔ CHỨC NGÀY 6  
THÁNG NĂM, 2023

To registered voters of Harris County, Texas:  
Para los votantes registrados del Condado de Harris, Texas:  
致Texas州Harris縣登記選民:  
Gửi các cử tri đã ghi danh bầu cử của Quận Harris, Texas:

San Jacinto Community College will hold an election on May 6, 2023, for the Board of Trustees Position No. One (1) and Position No. Two (2).  
San Jacinto Community College celebrará una elección el 6 de mayo de 2023 para la Posición Nro. Uno (1) y la Posición Nro. Dos (2) de la Junta de Síndicos.  
San Jacinto Community College將於2023年5月6日舉行一項選舉，籍此選出理事會第一（1）號席位和第二（2）號席位的人選。  
San Jacinto Community College sẽ tổ chức một cuộc bầu cử vào ngày 6 tháng Năm, 2023 để bầu chọn Ủy Viên Hội Đồng Quản Trị Vị trí Số Một (1) và Vị trí Số Hai (2).

Early Voting Clerk Information:  
Información del Secretario de votación anticipada:  
提前投票書記官信息:  
Thông tin Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm:

Clifford Tatum  
Harris County Elections Administration Office  
Administration Building  
1001 Preston Street, 4th Floor  
P.O. Box 1148  
Houston, TX 77251-1148  
Phone/Teléfono/電話/Điện thoại: 713-755-6965  
Email/Correo electrónico/電子郵件/: voters@harrisvotes.com  
Website/Sitio web/網站/Trang mạng: https://www.harrisvotes.com/

The main early voting polling location is:  
El lugar principal de votación anticipada es:  
主要提前投票地點為:  
Địa điểm chính tổ chức bỏ phiếu sớm là:  
County Attorney Conference Center  
1019 Congress Avenue, Houston, TX 77002

Early voting hours of operation: Monday, April 24, 2023 – Saturday, April 29, 2023 from 7:00 a.m. – 7:00 p.m.	Horarios de atención de la votación anticipada: Del lunes 24 de abril de 2023 al sábado 29 de abril de 2023 de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.	提前投票辦公時間: 2023年4月24日（週一）至2023年4月29日（週六） 上午7:00至晚上7:00	Giờ bỏ phiếu sớm : Thứ Hai, ngày 24 tháng Tư, 2023 đến thứ Bảy, ngày 29 tháng Tư, 2023 từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối
Sunday, April 30, 2023 from 12:00 p.m. – 7:00 p.m.	Domingo 30 de abril de 2023 de 12:00 p.m. a 7:00 p.m.	2023年4月30日（週日） 中午12:00至晚上7:00	Chủ Nhật, ngày 30 tháng Tư, 2023 từ 12 giờ trưa đến 7 giờ tối
Monday, May 1, 2023 – Tuesday, May 2, 2023 from 7:00 a.m. – 7:00 p.m.	Lunes 1 de mayo de 2023 y Martes 2 de mayo de 2023 de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.	2023年5月1日（週一）至2023年5月2日（週二） 上午7:00至晚上7:00	Thứ Hai, ngày 1 tháng Năm, 2023 - Thứ Ba, ngày 2 tháng Năm, 2023 từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối

Election Day polling locations listed below will be open Saturday, May 6, 2023, from 7:00 a.m. – 7:00 p.m. Locations are subject to change. For a complete list of early voting and election day voting centers, please see the Harris County website: <https://www.harrisvotes.com/Vote-Centers>.

Los lugares de votación el Día de la elección indicados a continuación estarán abiertos el sábado 6 de mayo de 2023 de 7:00 a.m. a 7:00 p.m. Los lugares están sujetos a cambios. Para ver una lista completa de los centros de votación para la votación anticipada y el día de la elección, consulte el sitio web del Condado de Harris: <https://www.harrisvotes.com/Vote-Centers>

下方載列的選舉日投票地點將於2023年5月6日上午7:00至晚上7:00開放。投票地點可能會變更。如欲獲得提前投票和選舉日投票中心的完整清單，請瀏覽Harris縣網站：<https://www.harrisvotes.com/Vote-Centers>

Các địa điểm phòng phiếu Ngày Bầu Cử ghi dưới đây sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối thứ Bảy, ngày 6 tháng Năm, 2023. Các địa điểm có thể thay đổi.

Quý vị có thể tìm thấy danh sách đầy đủ các trung tâm bỏ phiếu sớm và bỏ phiếu trong ngày bầu cử trực tuyến trên trang mạng của Quận Harris: <https://www.harrisvotes.com/Vote-Centers>

Newport Elementary School (Gym)	430 North Diamondhead Blvd.	Crosby	77532	Hope Christian Reformed Church (Gym)	770 Pineloch Dr.	Houston	77062
Willow Creek Elementary School (Cafeteria)	2002 Willow Terrace Dr.	Kingwood	77345	Gleason Elementary School (Art Rm)	9203 Willowbridge Park.	Houston	77064
Best Western Premier (Ballroom)	1549 Westborough Dr.	Katy	77449	Emmott Elementary School (Gym)	11750 Steepleway Blvd.	Houston	77065
Fairmont Junior High (Main Gym)	4911 Holly Bay Court	Pasadena	77505	Conley Elementary School (LMC Rm)	3345 West Greens Rd.	Houston	77066
La Porte ISD Instructional Tech (Comp Labs)	9832 Spencer Hwy.	LaPorte	77571	Rick Schneider Middle School (Foyer)	8420 Easthaven Blvd.	Houston	77075
Southside Place City Hall (Lobby)	6309 Eldoe Ave.	Houston	77005	Hidden Hollow Elementary School (Cafeteria)	4104 Appalachian Trl	Kingwood	77345
Lone Star Flight Museum (Rm 156)	11551 Aerospace Ave.	Houston	77034	Shadow Forest Elementary School (Cafeteria)	2300 Mills Branch Dr.	Kingwood	77345
Milstead Middle School (Gym)	338 Gilpin St.	Houston	77034	Pine Forest Elementary School (Cafeteria)	19702 W.Lake Houston Pkwy.	Humble	77346
San Jacinto College Generation Park (Rm G-2.125)	13455 Lockwood Rd.	Houston	77044	Whispering Pines Elementary School (Cafeteria)	17321 Woodland Hills Dr.	Humble	77346
C E King High School Stadium (Panther Zone)	11433 E. Sam Houston Pkwy. N.	Houston	77044	Atascocita Middle School (Rm. 901)	18810 W.Lake Houston Pkwy.	Humble	77346
C. E. King 9th Grade Center (Rm. 307)	8530 C E King Pkwy.	Houston	77044	Mildred Jenkins Elementary School (Gym)	4615 Reynaldo Dr.	Spring	77373
House of Prayer Lutheran (Fellowship Hall)	14045 Space Center Blvd.	Houston	77062	Strack Intermediate School (Gym)	18027 S. Kuykendahl Rd.	Spring	77379
Quality Suites Cy-Fair at Jones Rd. (Meeting Rm)	17550 Northwest Fwy.	Houston	77065	Kuehnl Elementary School (Gym)	5510 Winding Ridge Dr.	Spring	77379
Yeager Elementary School (PE Rm)	13615 Champion Forest Dr.	Houston	77069	Light of the World Christian Fellowship (Auditorium)	16161 Old Humble Rd.	Humble	77396
Courtyard by Marriott NW (Cypress Rm)	11050 Louetta Rd.	Houston	77070	River Pines Elementary School (Cafeteria)	2400 Cold River Dr.	Humble	77396
Beverly Hills Community Center (Multipurpose Rm)	10201 Kingspoint Rd.	Houston	77075	Saint Mary's Episcopal Church (Rm. 106)	15415 N. Eldridge Pkwy.	Cypress	77429
Epps Island Elementary School (Gym)	7403 Smiling Wood Lane	Houston	77086	Hamilton Elementary School (Gym)	12050 Old Kluge Rd.	Cypress	77429
McDougle Elementary School (Gym)	10410 Kansack Lane	Houston	77086	Williams Elementary School (Gym)	1522 Scarborough Lane	Pasadena	77502
San Jacinto College South (S13 Bldg. Atrium)	13735 Beamer Rd.	Houston	77089	Sam Rayburn High School (Gym 1)	2121 Cherrybrook Lane	Pasadena	77502
Foster Elementary School (Library Door 2)	1800 Trailwood Village Dr.	Kingwood	77339	Bailey Elementary School (Cafeteria)	2707 Lafferty Rd.	Pasadena	77502
Kingwood High School (Lobby)	2701 Kingwood Dr.	Kingwood	77339	Golden Acres Elementary School (Gym)	5232 Sycamore Ave.	Pasadena	77503
Woodland Hills Elementary (Cafeteria)	2222 Tree Lane	Kingwood	77339	Carol Teague Elementary School (Library)	4200 Crenshaw Rd.	Pasadena	77504
Lakewood Elementary School (Cafeteria)	15614 Gettysburg Dr.	Tomball	77377	Parkgate Community Church (Kix Bldg)	3715 Preston Ave.	Pasadena	77505
Northampton Elementary School (Gym)	6404 Root Rd.	Klein	77389	Harvey Turner Elem. School (Teacher's Lounge)	4333 Lily St.	Pasadena	77505
Staybridge Suites Houston - Humble (Moonshine Hill Rm)	4819 Canyon Lakes Trace Dr.	Humble	77396	Pomeroy Elementary School (Gym)	920 Burke Rd.	Pasadena	77506
The Ark Fellowship Church (Sanctuary)	13237 Kluge Rd.	Cypress	77429	Cedar Bayou Junior School (Hallway into Auditorium)	2610 Elvinta St.	Baytown	77520
Bobby Shaw Middle School (Gym)	1201 Houston Ave.	Pasadena	77502	George H Gentry Jr High School (Auditorium)	1919 East Archer Rd.	Baytown	77521
Nelda Sullivan Middle School (Cafeteria)	1112 Queens Rd.	Pasadena	77502	B H Hamblen Elementary School (Staff Rm)	1019 Dell Dale St.	Channelview	77530
Fountain Blu Event Centers (Rm. 4)	6327 Spencer Hwy.	Pasadena	77505	L W Kolarik Education Center (Library)	1120 Sheldon Rd.	Channelview	77530
San Jacinto College Central (Library Rm C-21.101)	8060 Spencer Hwy.	Pasadena	77505	Heritage Elementary School (Gym)	4301 East Blvd.	Deer Park	77536
Jackson Intermediate School (Gym)	1020 Thomas Ave.	Pasadena	77506	Highlands Elementary School (Gym)	200 East Wallisville Rd.	Highlands	77562
William B. Travis Elementary (Main Hallway)	100 Robin Rd.	Baytown	77520	Pipers Meadow Community Center (Ctr)	15920 Pipers View Dr.	Webster	77598
Goose Creek Memorial High School (Cafeteria)	6001 East Wallisville Rd.	Baytown	77521	Red Bluff Elementary School (Cafeteria)	416 Bearle St.	Pasadena	77506
G W Robinson Elementary School (Gym)	451 Kirby Rd.	El Lago	77586	Deer Park ISD Education Support Ctr. (Monarch Rm)	2800 Texas Ave.	Deer Park	77536
Kaila Sullivan Chapel and Hall (Assembly Rm)	5000 NASA Rd. 1	Seabrook	77586	Deepwater Junior High School (Gym)	501 Glenmore Dr.	Pasadena	77503
MultiCultural Center (Mosaic Rm)	951 Tristar Dr.	Webster	77598	Fairmont Elementary School (Gym)	4315 Heathfield Dr.	Pasadena	77505
Saint Andrews Presbyterian Church (Warren Ctr)	5308 Buffalo Speedway	Houston	77005	Eagle Springs Elementary School (Cafeteria)	12500 Will Clayton Pkwy.	Humble	77346
Galena Park ISD Administration Bldg (Board Rm)	14705 Woodforest Blvd.	Houston	77015	North Belt Elementary School (Cafeteria)	8105 East North Belt	Humble	77396
Felix L. Baldree Building (Multipurpose Rm)	13828 Corpus Christi St.	Houston	77015	Harris County Cultural Arts Center (Foyer)	13334 Wallisville Rd.	Houston	77044
Cimarron Elem. School (Multipurpose Rm)	816 Cimarron St.	Houston	77015	Sandra Bales Walker Elem. School (Cafeteria)	6424 Settlers Village Dr.	Katy	77449
Woodland Acres Elementary School (Rm.103)	12936 Sarahs Lane	Houston	77015	French Elementary School (Gym)	5802 West Rayford Rd.	Spring	77389
First Baptist Church of Jacinto City (Gym)	10701 Wiggins St.	Jacinto City	77029	Genoa Staff Development Center (Gym)	12900 Alameda Genoa Rd.	Houston	77034
Iglesia Bautista Libre (Sm. Chapel)	10331 Veterans Memorial Dr.	Houston	77038	South Belt Elementary School (Gym)	1801 Riverstone Ranch	Houston	77089
Lakeshore Elementary School (Cafeteria/Gym)	13333 Breakwater Path Dr.	Houston	77044	Courtyard by Marriott Hobby (Meeting Rm. A)	9190 Gulf Fwy.	Houston	77017
Woodcreek Middle School (University Hall)	14600 Woodson Park Dr.	Houston	77044	Kingwood Middle School (Library)	2407 Pine Terrace Dr.	Kingwood	77339
Deussen Park Senior Center (Auditorium)	12303 Sonnier St.	Houston	77044	Clear Lake Intermediate School (Practice Gym)	15545 El Camino Real	Houston	77062
Sheldon Elementary School (Library)	17203 Hall Shepperd Rd.	Houston	77049	Keller Middle School (Gym 101)	1711 Magnolia St.	Pasadena	77503
City of Nassau Bay Council Chamber (Chambers)	1800 Space Park Dr. No 200	Nassau Bay	77058	City of Deer Park City Hall (Council Chambers)	710 E. San Augustine St.	Deer Park	77536
Armand Bayou Elementary School (Gym)	16000 Hickory Knoll Dr.	Houston	77059				

Applications for Ballots by Mail (ABBM) must be received no later than the close of business on April 25, 2023.

Las solicitudes de boletas de votación por correo (ABBM) deben recibirse a más tardar al cierre del horario laboral del 25 de abril de 2023.

郵遞選票申請 (ABBM) 必須在2023年4月25日辦公結束前寄達。

Đơn xin lá phiếu bầu bằng thư (ABBM) phải đến nơi trễ nhất là cuối giờ làm việc ngày 25 tháng Tư, 2023.

Federal Post Card Applications (FPCAs) must be received no later than the close of business on May 8, 2023.

Las solicitudes de tarjeta postal federal (FPCA) deben recibirse a más tardar al cierre del horario laboral del 8 de mayo de 2023.

聯邦明信片申請 (FPCA) 必須在2023年5月8日辦公結束前寄達。

Các đơn gửi qua Đường Bưu điện Liên bang (viết tắt tiếng Anh là FPCA) phải nhận được trễ nhất là cuối giờ làm việc ngày 8 tháng Năm, 2023.

For a complete list of due dates including but not limited to “late domestic ballots,” please see the Texas Secretary of State’s webpage: <https://www.sos.state.tx.us/elections/laws/advisory2022-37.shtml>

Para ver una lista completa de las fechas límites, incluyendo, pero no limitándose a las “boletas nacionales atrasadas”, consulte la página web de la Secretaría de Estado de Texas: <https://www.sos.state.tx.us/elections/laws/advisory2022-37.shtml>

如欲獲得截止日期的完整清單，包括但不限於「逾期國內選票」，請參閱Texas州州務卿的網頁：<https://www.sos.state.tx.us/elections/laws/advisory2022-37.shtml>

Để có danh sách đầy đủ các ngày đến hạn, bao gồm nhưng không giới hạn ở “các lá phiếu gửi trong nước đến muộn”, vui lòng xem trang mạng của Tổng Chưởng Texas: <https://www.sos.state.tx.us/elections/laws/advisory2022-37.shtml>